भारत सरकार Government of India

परमाणु ऊर्जा विभाग Department of Atomic Energy

भारी पानी संयंत्र (बड़ौदा) Heavy Water Plant, Baroda

यांत्रिक अनुभाग Mechanical Section

ई-निविदा आमंत्रण NOTICE INVITING e-TENDER

e-TENDER NOTICE No. HWP/B/M/2021/TS-870

भारत के राष्ट्रपति की ओर से महाप्रबंधक, भारी पानी संयंत्र, बड़ौदा द्वारा , परमाणु ऊर्जा विभाग, एनपीसीआईएल, एमईएस, एवं रेलवे की उचित सूची में शामिल एवं प्रतिष्ठित ठेकेदारों से, जिन्हें इस परिमाण के समान कार्य (इसके बाद परिभाषित) के निष्पादन का पर्याप्त अनुभव और क्षमता है, दो चरण प्रणाली में, ऑनलाइन मद दर निविदाऐं ई-टेंडरिंग मोड में आमंत्रित की जाती है ।

Online item rate tenders in TWO Stage system are invited on behalf of the President of India by the General Manager, Heavy Water Plant, Baroda, through e-tendering mode from eligible contractors of DAE and those of appropriate list of NPCIL, M.E.S. and Railways and contractors of repute having adequate experience and capabilities to execute similar works (as defined here after) of such magnitude.

1. कार्य का संक्षिप्त विवरण Brief Details of work		
1.1	कार्य का नाम Name of work	एचडब्ल्यूपी, बड़ौदा में पाइप और उपकरणों की बाहरी सतह की पेंटिंग. Painting of exterior surface of pipes and equipments at HWP, Baroda.
1.2	निविदा में दी गई अनुमानित लागत	**₹583000 (जीएसटी सहित)** यह अनुमान है,हालांकि,अनुमानित रूप में दिया जाता है। **₹583000 (Inclusive of GST)** This estimate, however, is given merely as a rough guide.
1.3	बोली प्रतिभूति घोषणा पत्र Bid Securing Declaration Form	बोली प्रतिभूति घोषणा (विधिवत रूप से भरी हुई और बोली लगाने वाले द्वारा हस्ताक्षरित) Bid Securing Declaration (Duly filled in and signed by the bidder)
1.4	कार्य समाप्त होने की अवधि Completion period	कार्य निष्पादित करने के लिए दिया गया समय कॉमेंसमेंट पत्र जारी करने की तारीख से **12 (बारह कैलेंडर महीने)** होगा । The time allowed for carrying out the work will be **12 (Twelve Calendar Months)** from the date of issue of letter of commencement.
1.5	निविदा प्रोसेसिंग शुल्क Tender processing fee	शून्य Nil

1.6	प्रतिभूति जमा Security Deposit	किये गये कुल कार्य का **2.5%** **2.5%** of total work done.
1.7	निष्पादन गारंटी Performance Guarantee	निविदा मूल्य का **3%** **3%** of tendered value.
1.8	निविदा ड्राईंग सहित निविदा दस्तावेज की उपलब्धता, देखने और डाउनलोड करने की तिथि। Dates of availability of Tender Documents for view and download including Tender Drawings if any.	**https://eprocure.gov.in/eprocure/app** वेबसाईट पर दिनांक **15.12.2021 (09.30 बजे)** **से** **02.01.2022 (14.30 बजे)** तक । विस्तृत एनआईटी देखने के लिए www.hwb.gov.in वेबसाईट पर भी उपलब्ध है । From **15.12.2021 (09.30 Hrs) to 02.01.2022 (14.30 Hrs)** on website **https://eprocure.gov.in/eprocure/app**. Detailed NIT is also available on website www.hwb.gov.in for view only.
1.9	पूर्व-बोली वर्गीकरण की तारीख Date of Pre-bid clarification	**31.12.2021 (10.00 बजे)** **31.12.2021 (10.00 Hrs)**
1.10	ऑनलाइन निविदाएं जमा करने की आरंभ तिथि और समय। Start date and time of online submission of tenders:	**15.12.2021 (09.30 बजे)** **15.12.2021 (09.30 Hrs)**
1.11	निविदाओं के आनलाइन प्रस्तुत करने की अंतिम तारीख एवं समय । Last date and time of closing of online submission of tenders:	03.01.2022 (14.30 बजे) 03.01.2022 (14.30 Hrs)
1.12	ठेकेदार का प्रत्यय-पत्र प्रस्तुत करने की अंतिम तारीख (पात्रता मापदंड के प्रमाण हेतु हार्ड प्रति अर्थात सत्यापित प्रतियां तथा ईएमडी हेतु मूल डीडी/बीसी आदि, ई-भुगतान आदि की रसीद) Last date for submission of contractor credentials (hard copies i.e. attested copies of certificates for proof of eligibility criteria and Original DD/BC etc., towards EMD, copy of e-payment receipt etc.	अनुरक्षण प्रबंधक, भारी पानी संयंत्र, बड़ौदा-391750, गुजरात के कार्यालय में दिनांक **06.01.2022 (14.30 बजे)** तक या इसके पूर्व । On or before **06.01.2022 (14.30 Hrs)** in the office of Maintenance Manager, Heavy Water Plant (Baroda), at Fertilizar Nagar, Vadodara, Pin Code.391750, Gujarat State.
1.13	तकनीकी बोली (भाग-ए) आनलाइन खोलने की तारीख एवं समय Date and time of online opening of Technical Bid (Part A)	अनुरक्षण प्रबंधक, भारी पानी संयंत्र, बड़ौदा के कार्यालय में **06.01.2022** को 15:00 बजे । **06.01.2022** (15:00 hrs) in the office of Maintenance Manager, Heavy Water Plant (Baroda).

1.14	योग्य बोलीदाताओं की वित्तीय बोली (पार्ट बी) खोलने की तारीख। Date of opening of financial bids of qualified bidders (Part B)	तिथि बाद में सूचित की जाएगी । Will be notified at a later date.

2. निविदा में भाग लेने के लिए प्रारंभिक पात्रता मानदंड: निम्नलिखित आवश्यकताएं पूरी करने वाले ठेकेदार ही आवेदन करने के पात्र होंगे । **Initial Eligibility criteria for participation in tendering:** Contractors who fulfill the following requirements shall ONLY be eligible to apply.

2.1 **समान प्रकृति का कार्य के निष्पादन में अनुभव का प्रमाण**: बोलीदाताओं की भारत में एक पंजीकृत फर्म होना चाहिए। संयुक्त उद्यमों और या कन्सॉर्शियम स्वीकार्य नहीं हैं | Proof of having experience in execution of similar nature of works. Bidders should be a registered firm in India. Joint ventures and or Consortiums are not acceptable.

2.2 **समान कार्यों का अनुभव Experience in similar works:**

इच्छुक बोलीदाता बोली प्रस्तुत करने के लिए पात्र है, बशर्ते उनके पास उपयुक्त प्राधिकारी का निश्चित प्रमाण हो , जो पिछले सात वर्षों में नीचे दिए गए परिमाण के समान कार्य को संतोषपूर्वक पूरा किया हो, जो सक्षम प्राधिकारी की संतुष्टि के लिए होगा। समान कार्य निविदा के प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि के पूर्व तक पूरी तरह पूर्ण किए गए हो । संतोषप्रद तरीके से पूरा किया हो : (क्लाइंट द्वारा कार्य के निष्पादन के प्रमाण पर आधारित) Intending bidder is eligible to submit the bid provided he has definite proof from the appropriate authority, which shall be to the satisfaction of the competent authority, of having satisfactorily completed similar works of magnitude specified below in last seven years. The similar works shall be completed in all respects by previous day of last date of submission of tender. Should have satisfactorily completed (based on certification of performance by client of the works):

a) एक ही प्रकृति का कार्य निष्पादित करने का औसत मान **₹466400**/- से कम नहीं हो। One similar completed work of aggregate value not less than **₹466400/-**
b) दो प्रकार के समान कार्य निष्पादित करने में प्रत्येक का मान **₹349800/-** से कम न हो । Two similar completed works, each value not less than **₹349800/-**
c) तीन प्रकार के समान कार्य निष्पादित करने में प्रत्येक का मान **₹233200/-** से कम न हो । संपन्न कार्य Three similar completed works, each value not less than **₹233200/-**

समान प्रकृति के कार्य का आशय : **पाइप और उपकरणों की बाहरी सतह की पेंटिंग ।**
Similar work means: **Painting of exterior surface of pipes and equipments**

इस प्रयोजन हेतु कार्य की लागत से तात्पर्य पूरे किए गए कार्य का सकल मूल्य जिसमें सरकार/क्लाइंट द्वारा आपूर्ति की गई सामग्री जो नि:शुल्क प्रदान की गई है, को छोड़कर लागत शामिल है । इसे कार्यकारी अभियंता / परियोजना प्रबंधक या समकक्ष या उससे उच्च श्रेणी के अधिकारी द्वारा प्रमाणित किया जाना चाहिए जिनका पूरा डाक पता, मोबाइल तथा टेलीफोन नंबर दिया जाए

For this purpose cost of work shall mean gross value of the completed work including cost of material supplied by the Government/ Client but excluding those supplied free of cost. This should be certified by an officer not below the rank of Executive Engineer /Project Manager or equivalent with complete postal address, their mobile & telephone numbers.

नोट Note: **1)** निष्पादित किए गए कार्यों के मूल्य की गणना निविदाएं प्राप्त होने की अंतिम तिथि से कार्य पूर्ण होने की तिथि तक 7% प्रति वर्ष की साधारण दर से कार्य के वास्तविक मूल्य को बढ़ाकर वर्तमान लागत के स्तर तक लाया जाएगा

The value of executed works shall be brought to the current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum, calculated from date of completion to the last date of receipt of applications for tenders.

2) पात्रता के लिए समान कार्य के मूल्य तक पहुंचने के दौरान समान कार्य की परिभाषा में उल्लेखित कार्यों के अलावा अन्य निष्पादित कार्यों के लिए घटकों के लागत की कटौती की जाएगी। बोलीदाता को इसके समर्थन में समान घटकों की लागत का प्रमाणित सार प्रस्तुत करना होगा । Cost of components of work executed other than those mentioned in definition of similar work shall be deducted while arriving at the value of similar work for eligibility. Bidder shall submit certified abstract of cost of similar components in support of this.

2.3 **टर्नओवर Turnover:**

बोलीदाता के पास पिछले लगातार 3 वित्तीय वर्षों के दौरान का कम से कम **₹291500** का औसत वार्षिक वित्तीय टर्नओवर होना चाहिए । इसकी विधिवत लेखा परीक्षा एक पंजीकृत चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा की जानी चाहिए और सीए की ओर से प्रमाणपत्र की स्कैन प्रति अपलोड की जानी चाहिए। जिस वर्ष में कोई कारोबार नहीं दिखाया जाता है, उस पर भी औसतन कार्य के लिए विचार किया जाएगा **।**Bidder should have average annual financial turnover of at least **₹291500** during the immediate preceding 3 consecutive financial years. This should be duly audited by a registered Charted Accountant and scanned copy of certificate from CA to be uploaded. Year in which no turnover is shown would also be considered for working out the average.

दिनांक **31.03.2021** को समाप्त पिछले 5 वर्षों की अवधि के दौरान दो वर्षों से अधिक (कर की कटौती के बाद)किसी भी प्रकार क्षति नहीं होना चाहिए । They should not have incurred any loss (after deduction of tax) in more than two years during last 5 years period ending with **31.03.2021**.

2.4 **शोधन क्षमता Solvency:**

इच्छुक बोलीदाता के पास राष्ट्रीयकृत बैंक / अनुसूचित बैंक का **₹233200** की न्यूनतम मूल्य का बैंक सॉलवेसी सर्टिफिकेट होना चाहिए जो निविदा खोलने की तारीख से एक वर्ष से अधिक पुराना नहीं हो । प्रमाण पत्र की एक प्रतिलिपि निविदा के साथ अपलोड एवं प्रस्तुत की हो । Intending bidder should have a Bank Solvency Certificate from a Nationalized Bank / Scheduled Bank for a minimum value of **₹233200** and should not be older than one year from the date of opening of tender. A copy of the Certificate should be uploaded and submitted along with the tender.

2.5 बोलीकर्ता के पास Bidder should have

(क) निर्धारित समय में काम पूरा करने के लिए संयंत्र और मशीनरी, उपकरण, सहायक उपकरण तथा अन्य बुनियादी सुविधाएं हो

(ख) आवश्यक तकनीकी स्टाफ।

(ग) संबंधित विभागों द्वारा जारी किए गए वैध प्रमाणपत्र

(घ) निष्पादन प्रमाण पत्र

(ङ) WCT एवं GST पंजीकरण प्रमाण पत्र

(च) पैन (स्थायी खाता संख्या)

(छ) ईपीएफ एव ईएसआईसी पंजीयन होना चाहिए ।

(ज) वार्षिक कारोबार प्रमाणपत्र

(झ) चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा विधिवत प्रमाणित लाभ और हानि विवरण

(a) Plant & Machinery, equipments, accessories & other infrastructure facilities to complete the work in scheduled time.
(b) Required Technical staff.
(c) Valid certificates issued by concerned departments
(d) Performance Certificates
(e) WCT and GST registration certificate
(f) PAN (Permanent Account Number)
(g) EPF & ESIC registration
(h) Annual Turnover Certificate for last three years.
(i) Profit & Loss Statement duly certified by C.A.

2.6 पात्रता के लिए, बोलीदाताओं को नीचे दिया गया एक शपथ पत्र प्रस्तुत करना होगा / To become eligible, the bidders shall have to furnish an affidavit as under:-

मैं / हम इस बात की पुष्टि करता/करते हैं कि हमने समान कार्य किसी अन्य ठेकेदार के माध्यम से बैक टू बैक आधार पर निष्पादित नहीं किया गया है। इसके अलावा, अगर इस प्रकार का कोई उल्लंघन विभाग के नोटिस में आता है तो हमें परमाणु ऊर्जा विभाग में बोली लगाने के लिए हमेशा के लिए प्रतिबंधित किया जा सकेगा । इसके अलावा, यदि इस तरह का उल्लंघन कार्य प्रारंभ होने की तारीख से पहले विभाग के नोटिस में आता है, तो प्रभारी अभियंता बयाना जमा राशि/निष्पादन गारंटी में से पूरी राशि जब्त करने के लिए स्वतंत्र होगा । (बोली प्रस्तुत करते समय वचन-बंध की स्कैन की गई कॉपी अपलोड की जाए). I/We undertake and confirm that eligible similar works(s) has/have not been got executed through another contractor on back to back basis. Further that, if such a violation comes to the notice of Department, then I/we shall be debarred for bidding in DAE in future forever. Also, if such a violation comes to the notice of Department before date of start of work, the Engineer-in-Charge shall be free to forfeit the entire amount of Earnest Money Deposit/Performance Guarantee. (Scanned copy of the undertaking is to be uploaded at the time of submission of bid).

3. ई-टेंडरिंग: बोलीदाताओं के लिए निर्देश e-Tendering: Instructions for Bidders: (As per Annexure A)

3.1 **निविदा दस्तावेज वेबसाइट पर उपलब्ध Tender document available on website:**

योजनाओं, विनिर्देयों, निष्पादित किए जाने वाले विभिन्न प्रकार की मदों की मात्राओं की अनुसूची सहित निविदा दस्तावेजों तथा ठेके की नियम एवं शर्तों के सेट के अनुपालन के साथ अन्य आवश्यक दस्तावेजों को वेबसाइट **https://eprocure.gov.in/eprocure/app** पर से नि:शुल्क देखा तथा डाउनलोड किया जा सकता है । The tender document consisting of plans, specifications, the schedule of quantities of various types of items to be executed and the set of terms and conditions of the contract to be complied with and other necessary documents can be seen and down-loaded from website **https://eprocure.gov.in/eprocure/app** at free of cost.

4 निविदा जमा करने से पहले सभी एनआईटी मानदंडों को पूरा करते हुए भावी एजेंसियों को स्वयं को संतुष्ट करना होगा। विभाग एनआईटी शर्तों को पूरा न करने वाली और / या प्रतिकूल रिपोर्ट वाली एजेंसियों की निविदा पर विचार न करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। यह पाया जाता है कि निविदा उचित तरीके से प्रस्तुत नहीं की गई है, या बेतुका दर दिए गए हैं, तो सरकार यह निविदा की अनदेखी कर सकती है। Prospective agencies shall satisfy themselves of fulfilling all the NIT criteria before submis-sion of tender. Department reserves the right of non consideration of tender of the agencies not fulfilling the NIT stipulations and / or having adverse report. If it is found that the tender is not submitted in the proper manner, or contains absurd rates it will be open for the Gov-ernment to ignore the tender.

5 बोली लगाने वाले या उसके एजेंट की ओर से नियोक्ता पर प्रभाव डालने या दबाव डालने के प्रयास से उनकी बोली अस्वीकृत होगी। निविदाओं के संबंध में प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से किसी भी प्रकार का प्रचार करना प्रतिबंधित है तथा प्रचार करने वाले वे ठेकेदार, जिन्होंने निविदा प्रस्तुत की है, उनकी निविदाएं निरस्त की जा सकती है । Any effort on the part of the bidder or his agent to exercise influence or to pres-surize the employer would result in rejection of his bid. Canvassing of any kind whether di-rectly or indirectly, in connection with tenders is strictly prohibited and the tenders submit-ted by the contractors who resort to canvassing will be liable to rejection.

6 जिस ठेकेदार के कोई भी रिश्तेदार (ठेके के निष्पादन के लिए जिम्मेदार है) जो सहायक लेखा अधिकारी या अभियंता/वैज्ञानिक अधिकारी या वैज्ञानिक सहायक (दोनों मिलाकर) के पद पर कार्यरत हैं उन ठेकेदारों को निविदा प्रस्तुत करने की अनुमति नहीं दी जाएगी । भापासं,बड़ौदा /भापाबो या पऊवि की किसी भी यूनिट में राजपत्रित अधिकारी के नजदीकी संबंधी जो उनके साथ किसी हैसियत से कार्य करता है या बाद में उन्हें काम पर रखा गया हो, के नाम की सूचना देनी होगी। इस शर्त का उल्लंघन करने वाले ठेकेदार को इस विभाग के ठेकेदारों की अनुमोदित सूची से हटा दिया जाएगा। The contractor shall not be permitted to ten-der for works in HWP, Baroda in which his near relative (responsible for award and execu-tion of contracts) is posted as Assistant Accounts Officer or as an officer in any capacity be-tween the grades of Engineer/ Scientific Officer and Scientific Assistant (both inclusive). He shall also intimate the names of persons who are working with him in any capacity or are subsequently employed by him and who are near relatives to any Gazetted officer in HWP,

Baroda/HWB or in DAE. Any breach of this condition by the contractor would render him liable to be removed from the approved list of contractors of this Department.

7 राजपत्रित पद या इंजीनियरिंग या भारत सरकार के एक इंजीनियरिंग विभाग में प्रशासनिक कर्तव्यों में कार्यरत अन्य राजपत्रित अधिकारी का कोई इंजीनियर, सरकारी सेवा से सेवानिवृत्त लेने के बाद एक वर्ष की अवधि के लिए एक ठेकेदार के रूप में काम करने के लिए अनुमति नहीं दी जाएगी । निविदा प्रस्तुत करने से पूर्व भारत सरकार से अनुमति नहीं ली है तो उनके ठेके का रद्द किया जा सकता है । No Engineer of Gazetted rank or other Gazetted officer employed in Engineering or Administrative duties in an Engineering Department of the Government of India is allowed to work as a contractor for a period of one year after his retirement from Government service, without the previous permission of the Government of India in writing. This contract is liable to be cancelled if either the contractor or nay of his employees is found any time to be such a person who had not obtained the permission of the Government of India as aforesaid before submission of the tender or engagement in the contractor's service.

8 कार्यों के लिए निविदाओं की ऑनलाइन जमा के समाप्ति की अंतिम तिथि से **120 (एक सौ बीस) दिनों** की अवधि के लिए स्वीकृति के लिए टेंडर खुला रहेगा/मान्य रहेगा । कोई निविदाकार उक्त अवधि या स्वीकृति पत्र जारी होने से पहले, जो पहले हो, या निविदा के निबंधनों एवं शर्तों में सुधार, जो विभाग को स्वीकार्य नहीं हैं, या किसी भी पूर्व अपेक्षित शुल्क का भुगतान करने से मना करना, या अनुस्मारकों के बाद भी पूर्वापेक्षित शुल्क का भुगतान नहीं करते हैं, या अनुस्मारक के बाद भी किसी अपेक्षित दस्तावेज प्रस्तुत नहीं करते हैं, तो सरकार किसी भी अन्य अधिकार या उपाय पर प्रतिकूल प्रभाव डाले बिना, बयाना के रूप में जमा का 50% अर्थदंड करने के लिए स्वतंत्र है। इसके अलावा, निविदाकार को काम की पुन: निविदा प्रक्रिया में भाग लेने की अनुमति नहीं दी जाएगी। The **tender** for the works **shall remain open/kept valid** for acceptance for a period of **120 (One hundred and twenty)** days from the last date of closing of online submission of tenders**.** If any tenderer withdraws his tender before the said period or issue of letter of acceptance, whichever is earlier, or makes any modifications in the terms and conditions of the tender which are not acceptable to the department, or refuse to pay any pre-requisite fee, or do not pay any prerequisite fee with reminders, or do not submit any requisite document with reminders then the Government shall, without prejudice to any other right or remedy, be at liberty to forfeit 50% of the said earnest money as aforesaid. Further, the tenderer shall not be allowed to participate in the re-tendering process of the work.

9 यदि आवेदक द्वारा **प्रस्तुत की गई कोई भी जानकारी** आगे चलकर **गलत पाई जाती है**, तो उसे भविष्य में हमेशा के लिए निविदा प्रस्तुत करने/ भापासं (ब)/भापाबो में कार्य करने से वंचित किया जा सकता है । यदि कार्य आरंभ करने से पहले विभाग की जानकारी में ऐसा कोई उल्लंघन आता है, प्रभारी अभियंता को पेशगी धन जमा तथा निष्पादन गारंटी को जब्त करने का अधिकार होगा. **IF ANY INFORMATION FURNISHED** by the applicant is **found to be incorrect** at a later stage, they shall be liable to be debarred from tendering / taking up works in HWP, Baroda/HWB in future forever. Also if such a violation comes to the notice of Department before start of work, the Engineer-in-charge shall be free to forfeit the entire amount of EMD and Performance Guarantee.

10 विभाग के पास यह अधिकार होगा कि (क) ठेके की परिधि और मूल्य में संशोधन (ख) बिना किसी कारण बताए किसी या सभी आवेदन को अस्वीकार करने का अधिकार विभाग सुरक्षित रखता है। The Department reserves the right, without being liable for any damages or obligation to inform the bidder to a) Amend the scope and value of contract. b) Accept/ Reject any or all the applications without assigning any reason thereof.

11 एक या अधिक मदों को जोड़ने अथवा हटाने का अधिकार ।

भापाबो / भापासं (बड़ौदा) को कार्य के करार से पहले या बाद में निविदा में एक या एक से अधिक मदें जोड़ने या हटाने का अधिकार होगा। संस्थान की नवीनतम आवश्यकताओं के अनुपालन में, स्थानीय विकास, नियंत्रण निकायों, साइट की स्थिति, मदों के निष्पादन में निश्चित बदलाव करने हेतु अधिपत्र जारी किया जा सकता है।

RIGHT TO OMIT OR ADD ONE OR MORE ITEMS:

The HWB/HWP, Baroda shall have the right to omit or add one or more items put in the tender either before or after an agreement for the work is entered into. In order to comply with the latest requirements of the Organization, local development, control bodies, site conditions, certain variations in the execution of items may be warranted.

12 सबसे कम या किसी अन्य निविदा स्वीकार करने के लिए, भारत के राष्ट्रपति की ओर से सक्षम प्राधिकारी बाध्य नहीं है, और बिना कारण दर्शाए किसी एक या सभी निविदाओं को अस्वीकार करने का अधिकार अपने पास सुरक्षित रखते हैं। सभी निविदाओं, जिसमें निर्धारित शर्तें पूरी नहीं हो रही है या अधूरी हैं या निविदाकार द्वारा बाद में सशर्त छूट सहित किन्हीं भी सशर्त निविदाओं को निरस्त कर दिया जाएगा। The competent authority on behalf of President of India does not bind himself to accept the lowest or any other tender, and reserves to himself the authority to reject any or all of the tenders received without the assignment of a reason. All tenders in which any of the prescribed conditions are not fulfilled or incomplete or any condition including that of conditional rebate is put forth by the tenderer shall be summarily rejected.

13 भारत के राष्ट्रपति की ओर से सक्षम प्राधिकारी, **समग्र या निविदा के किसी भाग को** स्वीकार करने का अधिकार अपने पास सुरक्षित रखते हैं और निविदाकार कोट की गई दरों पर ही इसका निष्पादन करने के लिए बाध्य होगा। Competent authority on behalf of President of India reserves to himself the right of accepting the **whole or only part of the tender** and the tenderer shall be bound to perform the same at the rates quoted.

14 स्थल का दौरा Site Visit:

(i) निविदाकार को कार्य एवं कार्य की प्रकृति एवं स्थान के बारे में स्वयं परिचित होना होगा और इस संबंध में किसी भी प्रकार के दावे पर विचार नहीं किया जाएगा । The tenderer shall acquaint themselves with the work and working conditions of the site and locality and no claim will be entertained for these issues.

(ii) इच्छुक निविदाकार को सलाह दी जाती है कि निविदा प्रस्तुत करने से पूर्व स्थल एवं इसके आसपास की प्रकृति के बारे में जांचे और कार्य का प्रकार तथा कार्य स्थिति (व्यावहारिक एवं जहां लागू हो) संयंत्र-स्थल पर पहुंचने के साधन से स्वयं संतुष्ट हों। आवास की आवश्यकता और सामान्य रूप से जोखिम, आकस्मिक व्यय और अन्य परिस्थितियां जो उनकी निविदा को प्रभावित कर सकती हैं, की आवश्यक जानकारी प्राप्त करें. Intending Tenders are advised to inspect and examine the site and its surroundings and satisfy themselves before submitting their tenders as to the nature of the work and working conditions (so far as is practicable and applicable), the means of access to the site. The accommodation they may require and in general shall themselves obtain all necessary information as to risks, contingencies and other circumstances which may influence or affect their tender.

(ii) निविदाकार को स्थल के बारे में पूर्ण जानकारी होनी चाहिए चाहे वे निरीक्षण करें या न करें और किसी भी गलतफहमी या अन्यथा के फलस्वरूप कोई अतिरिक्त शुल्क की अनुमति नही दी जाएगी । A tenderer shall be deemed to have full knowledge of the site whether he inspects it or not and no extra charges consequent on any misunderstanding or otherwise shall be allowed.

(iii) संविदा दस्तावेजों में विशेष रूप से प्रदान करने के लिए अनुबंद न किया हो तो, कार्य करने के लिए आवश्यक सभी सामग्री, उपकरण, प्लान्ट्स, पानी, बिजली का उपयोग, श्रमिकों के लिए सुविधाओं और अन्य सभी सेवाओं की व्यवस्था निविदाकार को अपनी लागत पर करनी होगी. The tenderer shall be responsible for arranging and maintaining at their own cost all materials, tools & plants, water, electricity access, facilities for workers and all other services required for executing the work unless otherwise specifically provided for in the contract documents.

(iv) निविदाकारों को निविदा जमा करने से पहले ध्यान से विनिर्देशों और ड्राइंग का अध्ययन करना होगा। ठेकेदारों को निविदा अनुसूचियों में विनिर्दिष्ट किए अनुसार आवश्यक सामग्री की खरीद करनी चाहिए। यदि किसी निविदाओं के बारे में स्थिति और अन्य संबंधित मामलों में अस्पष्टता होने पर, महाप्रबंधक, भापासं (बड़ौदा) द्वारा लिया गया निर्णय अंतिम और बाध्यकारी होगा. The tenderers shall read the specifications and study the drawing carefully before submitting the tender. The contractors should procure required materials from the choice as per the specifications mentioned in the tender schedules. In case of ambiguity in regard to conditions and other related matters if any with the Tenders the decision taken by the GM, HWP, Baroda shall be final and binding.

15 स्थल का दौरा Plant Visit:

सुरक्षा कारणों से बोलीकर्ता (या) उनके प्राधिकृत प्रतिनिधि को बिना पूर्वानुमति के संयंत्र में प्रवेश नहीं दिया जाएगा। बोलीकर्ता को (संयंत्र दौरा/पूर्वबोली स्पष्टीकरण / तकनीकी बिड डालने या अन्य कोई दस्तावेज के लिए) उप अनुरक्षण, प्रबंधक (यांत्रिक), भारी पानी संयंत्र, बड़ौदा से न्यूनतम दो दिन पूर्व अग्रिम रूप से सूचित करना होगा और प्रवेश अनुमति प्राप्त करनी होगी और सांविधिक आवश्यकता के रूप में उन्हें प्रवेश से पूर्व

सुरक्षा जांच पूरी करना होगी। अधिक जानकारी के लिए कार्यालयीन घंटों के दौरान कृपया 0265-2309241, 0265-2309247,0265-2309260, 0265-2309249, फैक्स : 0265- 2242037 से संपर्क करें।

Due to the security reasons the bidder (or) their authorized representatives cannot be permitted inside the plant without prior permission. Those bidder(s) who want to enter inside the plant premises (For the purpose of site visit/Pre-Bid clarifications/to drop the Technical Bid and other documents) must intimate Dy Maintenance Manger (Mech), HWP (B) at least 2 working days in advance (to the date of visit) and obtain entry permission and they should complete the security checkup before entry as a statutory requirement. For further information please contact 0265-2309241, 0265-2309247,0265-2309260, 0265-2309249, Fax: 0265- 2242037 during office hours.

16 भापासं, बड़ौदा में कार्यों के निष्पादन के लिए लगाए गए श्रमिकों का आवश्यक शुल्क का भुगतान करते हुए **पुलिस सत्यापन प्रमाण पत्र** प्राप्त करना अनिवार्य है। जिन सफल बोलीदाता की निविदा स्वीकृत की गई है उन्हें अपने खर्चे पर अपने इंजीनियर्स, पर्यवेक्षकों सहित सभी कर्मचारियों का पुलीस अधीक्षक, बड़ौदा जिला के माध्यम से समय-समय पर गुजरात सरकार द्वारा जारी निर्देशों के अनुसार पुलिस सत्यापन प्रमाणपत्र (पीवीसी) प्राप्त कर प्रस्तुत करना होगा। इस संयंत्र का राष्ट्रीय महत्व को देखते हुए, सफल बोलीकर्ताओं को ठेके की सामान्य शर्तों में दर्शाए गए के अलावा सुरक्षा उपायों को सुनिश्चित करना होगा। संयंत्र/कॉलोनी सुरक्षा कार्मिक तथा सीआईएसएफ द्वारा समय-समय पर दिए गए सभी अनुबंध और अनुदेशों का मानव तथा सामग्री के प्रवेश/निर्गम और कार्य के निष्पादन के दौरान भी सुरक्षा उद्देश्यों हेतु ईमानदारी से पालन करना होगा। इस पहलु हेतु अपेक्षित आवश्यक राशि को ठेकेदार द्वारा ध्यान में लिया जाए और तदनुसार कोट करें।

It is mandatory to obtain **Police verification certificates** in respect of labour engaged for execution of works in HWP, Baroda by paying requisite fee. The successful Bidder whose tender is accepted will be required to obtain and shall submit Police verification Certificate (PVC) of all the staff including Engineers, supervisors and labourers to be engaged for the work at his own cost, through the office of SP, Baroda by paying requisite fee at the rates in force from time to time as per the guidelines issued by the state Government of Gujarat. Keeping in view the national importance of this plant, the successful bidder shall ensure security measure besides whatever is mentioned in the General Conditions of contract. All stipulations and instructions given by Plant/Colony Security personnel and CISF from time to time shall be scrupulously followed for entry, exit of men and materials and as also during execution of work for security purpose. The necessary sums required to meet this aspect shall be considered by the contractor and should quote accordingly.

17 इस ठेके से संबंधित जीएसटी सहित सभी कर, उपकर तथा शुल्क ठेकेदार द्वारा देय होगा और इस संबंध में सरकार किसी भी दावे पर विचार नहीं करेगी। All Taxes, cess and duties including GST in respect of this contract shall be payable by the contractor and Government will not entertain any claim whatsoever in this respect.

18 कोट की गई दरों में, मद को पूर्ण रूप से संतोषजनक ढंग से पूरा करने के लिए आवश्यक सभी सामग्री, मानव, उपस्कर/प्लान्ट/मशीनरी और प्रस्ताव देने की अंतिम तिथि पर लागू सभी दर, शुल्क, तथा श्रमिक

उपकर, प्रभुत्व, कार्य ठेका कर तथा जीएसटी आदि शामिल हैं। लागू नियमों के अनुसार ठेकेदार के बिल से समय-समय पर लागू जीएसटी भी काटा जाएगा। ईपीएफ तथा ईएसआई का नियोक्ता अंशदान ठेकेदार द्वारा संबंधित प्राधिकरण को देना होगा और इसे जमा कराने का प्रमाण प्रभारी अभियंता को प्रत्येक माह जमा कराना होगा. The Rates quoted shall be inclusive of all material, men, equipment/ plant/machinery required for satisfactory completion of item in all respects and should be inclusive of all taxes, duties and levies like labour cess, seigniorage, works contract tax and GST etc. as applicable as on last date of submission of offer. Also, GST as applicable from time to time will be deducted from the contractor's bills as per the applicable laws. Employer's contribution of EPF and ESI should be paid by the contractor to the respective authorities and an evidence of having deposited the same shall be submitted by the Contractor to Engineer-in-Charge every month.

19 कोट की गई दरों में अस्पष्टता Ambiguities in rates quoted.

a) यदि ठेकेदार द्वारा शब्दों में तथा आंकड़ों में दी गई दरों के बीच या उनके द्वारा की गई गिनती में मतभेद होता है तो निम्नलिखित प्रक्रिया का पालन किया जाएगा। If there are differences between the rates given by the contractor in words and in figures or in amount worked out by him, the following procedure shall be followed.

b) बोली लगाने वाले केवल आंकड़ों में दर कोट करेंगे। शब्दों में दर, प्रत्येक मद की राशि और सकल स्वत: आएगा। अत: बोलीकर्ता द्वारा आंकड़ों में कोट की गई दर को सही माना जाएगा। The bidder shall quote rates in figures only. The rates in words, amount of each item and total is generated automatically. Therefore, the rate quoted by the bidder in figures shall be taken as correct.

c) प्रतिशत दर बोली के मामले में, आंकड़े में कोट किए गए प्रतिशत को सही माना जाएगा। In the case of percentage rate bid, the percentage quoted in figures shall be taken as correct.

d) एकमुश्त ठेके में, आंकड़ों में कोट की गई राशि को सही माना जाएगा। In Lump Sum Contracts, the amount quoted in figures shall be taken as correct.

20 जिन ठेकेदार का प्रस्ताव स्वीकार किया गया है उन्हें अपने ठेके की सही पूर्णता के लिए अपेक्षित कार्य-निष्पादन गारंटी प्रस्तुत करनी होगी। निवेदित मूल्य के **3%** की **कार्य-निष्पादन गारंटी** अनुसूचित बैंक द्वारा जारी डीडी/पे ऑर्डर/बैंकर्स चैक के रूप में **भुगतान एवं लेखा अधिकारी, भापासं (बड़ौदा)** के पक्ष में **भारतीय स्टेट बैंक, भापासं, बड़ौदा केन्टोनमेंट शाखा** में देय होगी, जिसमें विस्तारित अवधि यदि कोई हो शामिल है। आशय पत्र या विभाग द्वारा जारी आदेश में दर्शाए गए अनुसार अवधि के लिए वैध होगा। अगर ठेकेदार अनुसूची **'एफ'** में दर्शाई अवधि विस्तारित अवधि, यदि कोई हो में, कथित निष्पादन गारंटी जमा करने में विफल रहता है, तो विभाग (भापासं, बड़ौदा / भापाबो) को किसी भी अन्य अधिकार या उपाय के प्रति पूर्वाग्रह के बिना ठेकेदार को बिना किसी नोटिस के बकाया राशि को पूरी तरह से और स्वचालित रूप से जब्त करने की स्वतंत्रता है । इसके अलावा यदि सफल निविदाकर्ता, निर्धारित समय के 1/8 वें अवधि के भीतर काम शुरू करने में विफल रहता है, तो भारत के राष्ट्रपति या उनके उत्तराधिकारियों को यह अधिकार है कि वे पूर्वाग्रह के बिना, बयाना बकाया राशि और निष्पादन गारंटी को पूरी तरह से को जब्त करने की

स्वतंत्रता है । उक्त निष्पादन गारंटी प्राप्त होने के बाद निविदा के साथ दी गई बयाना जमा राशि लौटा दी जाएगी । The tenderer whose offer is accepted is required to furnish Performance guarantee for the due fulfillment of his contract. **Performance Guarantee** shall be **3% of tendered value** in the form of Demand Draft/Pay Orders/Banker's Cheque of a Scheduled Bank issued in favor of Pay & Accounts Officer, HWP (Baroda) drawn on SBI, HWP, Baorda cantonment Branch including the extended period if any, valid up to period as mentioned in LOI or Order issued by the Department. In case the contractor fails to deposit the said performance guarantee within the period as indicated in Schedule **'F'**, including the extended period if any, the department (HWP, Baroda/HWB) shall without prejudice to any other right or remedy, be at liberty to forfeit the said earnest money absolutely and automatically without any notice to the contractor. Further if the successful tenderer, fails to commence work within 1/8th of the stipulated time, the President of India or his successors in office shall without prejudice to any other right or remedy available in law, be at liberty to forfeit the said earnest money and the performance guarantee absolutely. The earnest money deposited along with bid shall be returned after receiving the aforesaid performance guarantee.

21 कार्य के निष्पादन के दौरान, रनिंग बिल के साथ-साथ अंतिम बिल से प्रतिभूति जमा काट ली जाएगी। किये गए कुल कार्य के @ **2.5%** प्रतिभूति जमा होगी। सकल प्रतिभूति जमा की वसूली तक रनिंग बिल के साथ-साथ अंतिम बिल से **2.5%** की दर से प्रतिभूति जमा काट ली जाएगी। यदि ठेकेदार चाहता है तो प्रतिभूति जमा की सकल राशि डीडी/पे ऑर्डर/बैंकर्स चैक या कॉल रसीद या एफडीआर के रूप में भुगतान एवं लेखा अधिकारी, भापासं (बड़ौदा) के पक्ष में भारतीय स्टेट बैंक, भापासं, बड़ौदा केन्टोनमेंट शाखा में जमा करा सकते हैं । प्रतिभूति जमा समग्र कार्य पूरा होने की वास्तविक तिथि के बाद 6 (छ:) माह की त्रुटि दायित्व अवधि, जिसमें ठेकेदार द्वारा अपने खर्चे पर सभी त्रुटियां परिशोधन के संतोषजनक पूर्णता के बाद वापस की जाएगी। During execution of work, **Security Deposit (SD)** will be will be collected by deductions from Running Bills as well as final Bill. Security Deposit shall be of total work done. Security deposit will be collected by deductions from the running bills as well as final bill of the contractor at the rate of **2.5%** of bill value. The security deposit will be refunded only after the satisfactory completion of defect liability period of **06 (Six) months** after the actual date of completion of work as a whole wherein all the defects shall be rectified by the contractor at his own cost.

22 प्राधिकृत प्रतिनिधि Authorized Representative:

निविदा की स्वीकृति पर, ठेकेदार के मान्यता प्राप्त प्रतिनिधि (ओं) जो प्रभारी अभियंता से निर्देश लेने के लिए जिम्मेदार हो, के नाम प्रभारी अभियंता को सूचित करना होगा। सफल निविदाकार को ठेकेदार द्वारा नियुक्त तकनीकी सहायक का नाम एवं अर्हता के साथ तकनीकी सहायक का इच्छा पत्र और ठेकेदार का नियुक्ति पत्र करार के समापन के समय प्रस्तुत करना होगा. On acceptance of the tender, the name of the accredited representative(s) of the contractor who would be responsible for taking instructions from the Engineer-In-charge shall be communicated to the Engineer-In-charge. The successful tenderer will have to furnish the name and qualification of the Technical Assistants employed by the contractor together with the willingness letter of the technical assistant and appointment orders of the contractor at the time of the concluding agreement.

23 सफल बोलीदाता को काम दिए जाने के बाद, ठेकेदार को सक्षम प्राधिकारी के अनुमोदन के लिए समय-सीमा और नकदी प्रवाह (कैश फ्लो) का विवरण प्रस्तुत करना होगा, जो करार का भाग बनेगा। After award of work to the successful bidder, the contractor shall submit time schedule & cash flow statement for approval of competent authority which will form a part of agreement.

24 (i) काम के लिए साइट उपलब्ध है। The site for the work is available.

(ii) सफल बोलीकर्ता को फैब्रिकेशन ड्रॉइंग तैयार करना होगा और कार्य हेतु प्रभारी अभियंता को अनुमोदन के लिए उचित समय में प्रस्तुत करना होगा और ड्रॉइंग के अनुमोदन के बाद ही फैब्रिकेशन कार्य प्रारंभ होगा। The successful bidder shall prepare and submit the fabrication drawings within reasonable time for approval of the Engineer-in-Charge for the work and the fabrication shall be commenced only after approval of the drawings.

25 ब्याज Interest:

लेखा के अंतिम समायोजन पर मिलने वाले बकाया पर ठेकेदार कोई ब्याज का दावा करने के हकदार नहीं होगा । The contractor will not be entitled to claim any interest on arrears which he may be getting on the final settlement of accounts.

26 स्पष्टीकरण और शुद्धिपत्र Clarifications and Corrigendums:

विभाग द्वारा वेबसाइट **https://eprocure.gov.in/eprocure/app** में एमएस वर्ड, एमएस एक्सेल, पीडीएफ, दस्तावेज में अपलोड किए गए स्पष्टीकरण, शुद्धि-पत्र को निविदाकार द्वारा संपादित या सुधार नहीं किया जाना चाहिए और उनके द्वारा अपलोड नहीं किया जाना चाहिए । यह दस्तावेज भी निविदा दस्तावेज का हिस्सा होंगे। The clarifications, corrigenda uploaded by the department in MS Word, MS excel, PDF, documents in website **https://eprocure.gov.in/eprocure/app** which should not be edited or corrected by bidders and not uploaded by them. These documents shall also be part of tender document.

27 निविदाकार द्वारा निविदा की प्रस्तुति का अर्थ होता है कि उन्होंने यह सूचना तथा सभी अन्य ठेका दस्तावेज पढ़े हैं और किए जाने वाले कार्य की परिधि और विनिर्देश तथा सरकार द्वारा जारी भंडारों, टूल्स एवं प्लांट, आदि की स्थिति और दरों से तथा कार्य के निष्पादन के अन्य घटकों से वह अवगत है**. Submission of a tender by a tenderer implies that he has read this notice and all other contract documents** and has made himself aware of the scope and specifications of the work to be done and of conditions and rates at which stores, tools and plant, etc., will be issued to him by the government and local conditions and other factors having a bearing on the execution of the work.

28 यह निविदा आमंत्रण सूचना ठेका दस्तावेज का भाग बनेगा। स्वीकारकर्ता प्राधिकारी द्वारा उनकी निविदा के स्वीकार पर सफल निविदाकार/ठेकेदार को कार्य प्रारंभ की निर्धारित तिथि से 15 दिन में, निविदा आमंत्रण सूचना सहित सामान्य नियम और निर्देशों सहित ठेके की शर्तें, ठेके की सामान्य शर्तों के मानक फार्म, ठेके के खंड, अतिरिक्त शर्तें, विनिर्देश और ड्रॉइंग (यदि कोई), शिड्यूल का प्रोफार्मा, संरक्षा कोड, मोडल नियम, ठेकेदार

श्रमिक विनियम, रजिस्टरों के प्रोफार्मा, निविदाकारों के विशेष अनुदेश, फार्म्स, सूचना एवं बोलीकर्ताओं हेतु अनुदेश, स्पष्टीकरण तथा वेबसाइट https://eprocure.gov.in/eprocure/app पर पोस्ट किए सभी दस्तावेज और निविदा आमंत्रण के समय अपलोड एनआईटी में दर्शाए गए अन्य दस्तावेज, बोली प्रस्तुत करते समय ऑनलाइन कोट की गई दरें और उसका स्वीकार तथा अपलोड/प्रस्तुत किए सभी दस्तावेज के साथ अन्य पत्राचार और इस निविदा से संबंधित लागू अन्य संगत दस्तावेज पर हस्ताक्षर करने होंगे। This Notice Inviting Tender shall form a part of the contract document. The successful tenderer/contractor, on acceptance of his tender by the Accepting Authority, shall, within 15 days from the stipulated date of start of the work, sign the contract consisting of Notice inviting tender, Conditions of contract including General rules and directions, Standard form of General conditions of contract, clauses of contract, special clauses, additional conditions, specifications and drawings (if any), Performa of schedules, safety code, Model rules, contractors labour regulations, Performa of registers, special instructions to tenderers, forms, information and instructions for bidders, clarifications, corrigendums and all the documents posted on the website https://eprocure.gov.in/eprocure/app and other documents as mentioned in the NIT as uploaded at the time of invitation of tender, and the rates quoted online at the time of submission of bid and acceptance thereof and other documents uploaded/ submitted and acceptance thereof together with any correspondence leading there to and all relevant documents related to this tender as applicable.

M. Giri 21-10-21

(महेंद्र कुमार गिरी M.K. GIRI)

महाप्रबंधक General Manager,

भारी पानी संयंत्र, बड़ौदा Heavy Water Plant, Baroda,

भारत के राष्ट्रपति के लिए और उनकी ओर से

For and on behalf of The President of India.